



# Экономический и Социальный Совет

Distr.: General  
12 March 2019  
Russian  
Original: English

## Европейская экономическая комиссия

## Европейское региональное бюро Всемирной организации здравоохранения

Совещание Сторон Протокола  
по проблемам воды и здоровья  
к Конвенции по охране  
и использованию трансграничных  
водотоков и международных озер

### Комитет по соблюдению

#### Семнадцатое совещание

Женева, 5 и 6 ноября 2018 года

### Доклад Комитета по соблюдению о работе его семнадцатого совещания\*

## I. Организационные вопросы

1. Семнадцатое совещание Комитета по соблюдению, действующего в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам), состоялось 5 и 6 ноября 2018 года в Женеве, Швейцария. На нем присутствовали следующие члены Комитета: Ингрид Корус; Жужанна Кокшис-Купер (заместитель Председателя), Одвар Георг Линдхольм, Вадим Ни, Наталья Шляхтич, Илья Тромбицкий, Хорхе Виньюалес (Председатель) и Сергей Выхрыст. В первый день работы совещания на нем присутствовали делегации Латвии, Литвы и Эстонии, приглашенные для проведения консультаций с Комитетом (5 ноября 2018 года). Совещание обслуживалось секретариатом Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций.

## II. Утверждение повестки дня

2. Комитет по соблюдению утвердил свою повестку дня, изложенную в документе ECE/MP.WH/C.1/2018/3–EUPCR/1611921/2.1/2018/CC2/03.

\* Настоящий документ выпускается без официального редактирования.



### **III. Рассмотрение представлений, обращений и сообщений**

3. Комитет отметил, что никаких представлений, обращений и сообщений до совещания получено не было.

### **IV. Обзор соблюдения обязательства по установлению целевых показателей и сроков их достижения в соответствии с Протоколом**

4. Председатель напомнил о том, что на своей четвертой сессии (Женева, 14–16 ноября 2016 года) совещание Сторон Протокола приняло решение IV/2 об общих вопросах соблюдения, в котором просило Стороны направить в совместный секретариат свои целевые показатели для их более широкого распространения. В соответствии с этим решением секретариат от имени Комитета связался со Сторонами, которые еще не направили свои целевые показатели, и просил представить информацию о достигнутом ими прогрессе в деле установления целевых показателей и сообщить целевые показатели, которые официально установлены. Все страны, с которыми секретариат связался, отреагировали на эту просьбу, и многие представили информацию о своих целевых показателях.

5. После своего шестнадцатого совещания (Женева, 6–7 марта 2018 года) Комитет постановил, что положение тех Сторон, которые представили информацию, оказавшейся недостаточной для общего понимания установленных целевых показателей, будет вновь рассмотрено в ходе четвертого цикла отчетности по Протоколу.

6. Однако Комитет постановил продолжить рассмотрение ответа Бельгии. Он отметил, что в письме, полученном от Бельгии в марте 2018 года, указывалось, что было бы полезно при установлении целевых показателей получить помощь от Комитета, и вместе с тем вновь отмечалась нехватка потенциала для осуществления процесса установления целевых показателей в столичном регионе Брюсселя. Комитет напомнил далее, что Бельгия направила отдельные краткие доклады для своих субнациональных органов и субъектов в течение третьего цикла отчетности по Протоколу в 2016 году и что никакой информации по столичному региону Брюсселя представлено не было.

7. Соответственно, Комитет просил секретариат направить бельгийским властям письмо, в котором напоминалось бы об обязательствах Бельгии в отношении установления целевых показателей и сроков их достижения по Протоколу и по представлению отчетности о прогрессе в достижении этих показателей и вновь выражалась бы готовность Комитета оказать помощь Бельгии в выполнении этих обязательств, особенно в отношении столичного региона Брюсселя, через консультационный процесс.

### **V. Консультационный процесс**

8. Председатель напомнила о том, что на своем пятнадцатом совещании (Женева, 13–14 ноября 2017 года) Комитет постановил, что консультации с Латвией, Литвой и Эстонией состоятся в период между ноябрем 2017 года и ноябрем 2018 года и будут включать следующие компоненты:

а) проведение обзора для понимания положения в области воды и здоровья в каждой стране;

б) подготовку пояснительной записки, в которой разъяснялись бы соответствующие правовые положения Протокола и которая основывалась бы на информации, собранной в ходе этого процесса, и извлеченных из него уроках;

в) предоставление конкретной консультативной рекомендации в письменном виде и в ходе совещаний;

d) последующая деятельность по выполнению консультативной рекомендации.

9. На своем шестнадцатом совещании Комитет провел консультации с Латвией, Литвой и Эстонией, включая пленарные обсуждения их потребностей, ожиданий и сквозных приоритетов, и отдельные обсуждения конкретных проблем, с которыми сталкивается каждая страна. В течение межсессионного периода Комитет начал работу над пояснительной запиской и разработал проект конкретной рекомендации.

10. На семнадцатом совещании делегации Латвии, Литвы и Эстонии проинформировали об изменениях в ситуации в области воды и здоровья и их странах, произошедших в период после предыдущего совещания Комитета. Делегации подчеркнули, что консультационный процесс оказался полезным для инициирования действий и продвижения работы по осуществлению Протокола на национальном уровне. Например, Эстония использовала Протокол в качестве инструмента повышения внимания и мобилизации ресурсов по вопросу о малых и индивидуальных системах водоснабжения и санитарии, который является одним из приоритетных вопросов на национальном уровне. В Латвии процесс консультаций способствовал более глубокому пониманию характера целевых показателей, которые необходимо установить в соответствии с Протоколом, что будет также полезно для подготовки национального краткого доклада об осуществлении Протокола в 2019 году. Процесс консультаций способствовал межсекторальному сотрудничеству и помог оптимизировать различные мероприятия по воде, санитарии и здоровью на национальном и международном уровне. Этот процесс предоставил также ценную возможность для обмена информацией между тремя балтийскими государствами. Комитет приветствовал конкретный прогресс, достигнутый в трех странах в результате участия в консультациях, и отметил, что этот процесс принес пользу в плане стимулирования межсекторального и межгосударственного сотрудничества по воде и здоровью.

11. Впоследствии Комитет представил проект конкретной консультативной рекомендации, который был направлен трем заинтересованным Сторонам до начала семнадцатого совещания<sup>1</sup>. Рекомендация касалась конкретных проблем, с которыми сталкивалась каждая Страна, и ряда сквозных приоритетов, а именно процесса установления целевых показателей по Протоколу и его взаимосвязи с осуществлением законодательства Европейского союза, малых систем водоснабжения и санитарии, организационной структуры на национальном уровне и финансирования. Все три делегации выразили признательность за консультацию, предоставленную Комитетом, поскольку она соответствовала их ожиданиям, национальным приоритетам и действиям в области воды, санитарии и здоровья.

12. В отношении пояснительной записки Председатель разъяснил, что по причине отсутствия ресурсов завершить ее подготовку до начала семнадцатого совещания Комитета невозможно. Затем Председатель представил предварительный план этой записки и предложил представителям Сторон высказать свои замечания по предложенному содержанию. Представитель Литвы предложил включить в записку таблицу соответствия положений Протокола положениям европейского законодательства по вопросам воды, санитарии и здоровья. Комитет счел, что такая таблица могла бы носить форму технического приложения для использования в справочных целях. Затем Комитет принял решение относительно распределения обязанностей по подготовке записки.

13. Балтийские государства подчеркнули потенциальную значимость итогов консультационного процесса для Сторон Протокола и других государств, которые являются государствами – членами Европейского союза или заинтересованы в присоединении к нему. Было принято решение о том, что по завершении этого процесса Комитет рекомендует Президиуму Совещания Сторон Протокола распространить соответствующую информацию среди упомянутых стран или членов Европейской комиссии.

<sup>1</sup> См. [www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/Compliance\\_Committee/Consultation\\_process.pdf](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/Compliance_Committee/Consultation_process.pdf).

14. В отношении последующих шагов в развитие консультационного процесса Комитет просил делегации Латвии, Литвы и Эстонии направить Комитету в письменном виде свои замечания по проекту конкретной консультативной рекомендации и по плану пояснительной записки к 5 декабря 2018 года. Комитет постановил также:

- a) распространить окончательный вариант конкретной консультативной рекомендации в декабре 2018 года;
- b) принять последующие меры в связи с возможностью оказания частной юридической фирмой содействия в проведении правовых исследований и анализа для подготовки пояснительной записки;
- c) завершить подготовку пояснительной записки к февралю 2019 года или как можно скорее после этого срока;
- d) принять последующие меры по выполнению конкретной консультативной рекомендации в январе 2020 года.

## **VI. Повышение осведомленности о процедуре соблюдения**

15. Председатель кратко проинформировал Комитет о мероприятиях по повышению осведомленности, проведенных в межсессионный период. В частности, он проинформировал об итогах двух мероприятий, проведенных в марте 2018 года с целью развития синергии с деятельностью правозащитных органов, а именно:

a) совместного мероприятия с представителями Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, Комитета по правам человека и Комитета по соблюдению, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участию общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, организованного председателем Комитета по соблюдению при поддержке Института высших исследований по международным вопросам и проблемам развития (Женева, 15 марта 2018 года); и

b) специальной сессии «Взаимодействие с международным механизмом в целях осуществления прав человека на воду и санитарные услуги», организованной ЕЭК совместно со Специальным докладчиком по вопросу о правах человека на воду и санитарные услуги, состоявшейся во Всемирный день водных ресурсов в 2018 году в ходе восьмого Всемирного водного форума (Бразилия, 18–23 марта 2018 года).

16. В отношении краткого руководства по представлению сообщений общественности секретариат доложил о том, что это руководство в настоящее время имеется на английском, русском и французском языках и что оно было распространено среди соответствующих неправительственных организаций.

17. В отношении последующих шагов, которые должны быть предприняты с целью повышения осведомленности о Протоколе и его процедуре соблюдения, Комитет постановил:

a) обратить внимание Сторон на необходимость предоставления различным заинтересованным сторонам вполне понятного, визуального и краткого разъяснения обязательств по Протоколу и областей работы. Он соответственно принял решение рекомендовать Президиуму Совещания Сторон и Рабочей группе по проблемам воды и здоровья изучить возможность разработки коммуникационного пакета по Протоколу, включая инфографические материалы и рекламные видеофильмы;

b) стремиться участвовать в соответствующих мероприятиях по воде, здоровью и окружающей среде в целях повышения осведомленности о процедуре соблюдения. Он решил, что все члены Комитета направят секретариату перечень мероприятий, которые они планируют посетить, до начала пятой сессии Совещания Сторон;

c) продолжать сотрудничать с правозащитным сообществом, особенно путем организации мероприятий вместе со Специальным докладчиком по вопросу о правах человека на воду и санитарные услуги и/или представителями других правозащитных договорных органов, в том числе по случаю празднования Всемирного дня водных ресурсов в 2019 году. Комитет просил также секретариат определить соответствующие неправительственные организации, действующие в областях, имеющих отношение к правам человека, мигрантам и беженцам, и направить им целевую информацию о Протоколе и процедуре соблюдения;

d) в целях повышения осведомленности о процедурах соблюдения Протокола опираться на консультационный процесс с Латвией, Литвой и Эстонией и на пояснительную записку, которая будет разработана в его контексте.

## **VII. Доклад Комитета Совещанию Сторон на его пятой сессии**

18. Комитет принял решение относительно распределения задач по подготовке его доклада Совещанию Сторон Протокола на его пятой сессии (Белград, 19–21 ноября 2019 года) и сформулировал предварительное содержание доклада. Комитет принял также решение относительно сроков и условий проведения подготовительной работы. Крайним сроком для представления членами Комитета индивидуальных материалов для доклада секретариату было установлено 14 мая 2019 года. Секретариату было предложено распространить проект доклада, подготовленный на основе вышеупомянутых докладов, 4 июня 2019 года, при этом крайним сроком представления членами Комитета своих заключительных замечаний было установлено 15 июня 2019 года. Комитет обсудит окончательный вариант проекта доклада на своем восемнадцатом совещании, которое намечено провести в Женеве 1–2 июля 2019 года. Секретариат затем окажет Председателю содействие в завершении подготовки доклада для его представления пятой сессии Совещания Сторон.

## **VIII. Программа работы и расписание будущих совещаний**

19. Комитет решил провести свое восемнадцатое совещание 1–2 июля 2019 года. Было решено, что в качестве основного вопроса на его следующем совещании будет рассмотрен вопрос о подготовке доклада Комитета Совещанию Сторон Протокола о работе его пятой сессии и по мере необходимости будут рассмотрены другие вопросы, касающиеся соблюдения.

## **IX. Утверждение доклада**

20. После совещания Комитет утвердил доклад о работе восемнадцатого совещания с использованием электронных средств.